

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 14 aprile 2011, n. 101.

Arrêté n° 101 du 14 avril 2011,

Concessione per la durata di anni trenta al Comune di FONTAINEMORE di derivazione d'acqua dal lago della Barma inferiore, in comune di FONTAINEMORE, ad uso potabile, igienico-sanitario ed antincendio.

accordant pour trente ans à la Commune de FONTAINEMORE l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du lac inférieur de la Barme, dans la commune de FONTAINEMORE, à usage hygiénique et sanitaire, ainsi que pour la desserte en eau potable et pour la lutte contre les incendies.

pag. 1871

page 1871

Decreto 18 maggio 2011, n. 136.

Arrêté n° 136 du 18 mai 2011,

Subconcessione per la durata di anni trenta al sig. Daris LUBOZ di derivazione d'acqua dal ruscello alimentato dalle sorgenti ubicate a monte della località Chez-Carral, nel Comune di VALGRISENCHE, ad uso idroelettrico.

accordant pour trente ans à M. Daris LUBOZ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du ru alimenté par les sources situées en amont de Chez-Carral, dans la commune de VALGRISENCHE, à usage hydroélectrique.

pag. 1872

page 1872

Decreto 26 maggio 2011, n. 147.

Arrêté n° 147 du 26 mai 2011,

Costituzione della commissione d'esame per la certificazione finale del progetto "Meccanico PSM 3" cod. progetto 10/202e002006IST III anno.

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre du projet dénommé «Meccanico PSM 3», code 10/202e002006IST (3^e année).

pag. 1873

page 1873

Decreto 26 maggio 2011, n. 148.

Arrêté n° 148 du 26 mai 2011,

Ricostituzione della commissione d'esame per la certificazione finale dei progetti "PANGEA - area impiantistica" cod. progetto 10/202e2000IST III anno, "PANGEA - area servizi alla persona" corso A cod. progetto 10/202e002001IST III anno e "PANGEA - area servizi alla persona" corso B cod. progetto 10/202e002001IST III anno.

portant nouvelle constitution du jury chargé de délivrer l'attestation finale dans le cadre des projets dénommés «PANGEA - Area impiantistica» code 10/202e2000IST (3^e année), «PANGEA - Area servizi alla persona» cours A code 10/202e002001IST (3^e année) et «PANGEA - Area servizi alla persona» cours B code 10/202e002001IST (3^e année).

pag. 1874

page 1874

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 5 du 16 mai 2011,

Decreto 16 maggio 2011, n. 5.

portant approbation de modifications au texte des statuts du consortium d'irrigation et d'amélioration foncière «Canale della Collina» – dénommé dans les statuts

Modifiche dello statuto del consorzio irriguo e di miglioramento fondiario "Canale della Collina", chiamato nello statuto "Consortium du Canal de la Colline", con

«consortium du Canal de la Colline» – dont le siège est
situé dans la commune d'AOSTE, aux termes du décret
du Roi n° 215 du 13 février 1933. page 1876

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 23 maggio 2011, n. 43.

Costruzione di impianto elettrico in cavo sotterraneo per
l'allacciamento della nuova cabina "Covarey" in località
Covarey del comune di CHAMPDEPRAZ della Regione
Autonoma Valle d'Aosta - linea n. 633. pag. 1877

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 10 maggio 2011, n. 2010.

Approvazione dell'iscrizione degli operatori dell'agricol-
tura biologica, riconosciuti idonei al 31 dicembre 2010,
all'elenco regionale della Valle d'Aosta istituito dall'arti-
colo 7 della legge regionale 16 novembre 1999, n. 36.
pag. 1879

Provvedimento dirigenziale 11 maggio 2011, n. 2016.

Iscrizione della ditta acquirente QUENDOZ Pierange-
lo Mario, con sede nel comune di JOVENÇAN, all'albo
regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi della
L.R. 17 gennaio 2008, n. 1, e della l. 119 del 30 maggio
2003. pag. 1884

Provvedimento dirigenziale 11 maggio 2011, n. 2017.

Cancellazione della ditta acquirente di latte vaccino de-
nominata QUENDOZ Jean Paul, con sede nel Comune
di JOVENÇAN, Fraz. Les Adam, dall'albo regionale de-
gli acquirenti di latte vaccino. pag. 1884

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 6 maggio 2011, n. 1067.

Approvazione dell'integrazione alle linee guida per l'in-
dividuazione dei criteri per la formazione igienico sani-
taria degli addetti alle imprese alimentari, di cui all'alle-
gato 1 della deliberazione della Giunta regionale n. 4197
del 22 novembre 2004. pag. 1885

sede nel comune di AOSTA, ai sensi del Regio decreto 13
febbraio 1933, n. 215.

pag. 1876

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 43 du 23 mai 2011,

autorisant la construction de la ligne électrique souter-
raine n° 633 aux fins du raccordement du nouveau poste
dénommé «Covarey», à Covarey, dans la commune de
CHAMPDEPRAZ. page 1877

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 2010 du 10 mai 2011,

portant approbation de l'immatriculation, au fichier ré-
gional créé par l'art. 7 de la loi régionale n° 36 du 16 no-
vembre 1999, des opérateurs de l'agriculture biologique
réunissant les conditions requises au 31 décembre 2010.
page 1879

Acte du dirigeant n° 2016 du 11 mai 2011,

portant immatriculation de l'entreprise QUENDOZ
Pierangelo Mario, dont le siège est à JOVENÇAN, au
Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au
sens de la LR n° 1 du 17 janvier 2008 et de la loi n° 119
du 30 mai 2003. page 1884

Acte du dirigeant n° 2017 du 11 mai 2011,

portant radiation de l'entreprise QUENDOZ Jean-Paul,
dont le siège est à JOVENÇAN, hameau des Adam, du
Répertoire régional des acheteurs de lait de vache.
page 1884

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1067 du 6 mai 2011,

portant approbation des modifications des lignes direc-
trices à suivre aux fins de la définition des critères pour
la formation hygiénique et sanitaire des personnels des
entreprises alimentaires visées à l'annexe 1 de la déli-
bération du Gouvernement régional n° 4197 du 22 no-
vembre 2004. page 1885

Deliberazione 13 maggio 2011, n. 1129.

Approvazione del programma degli interventi, per il triennio 2012/2014, del Fondo per Speciali Programmi di Investimento (FoSPI), ai sensi della L.R. 48/1995 e successive modificazioni. pag. 1889

Deliberazione 20 maggio 2011, n. 1158.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1897

Deliberazione 20 maggio 2011, n. 1159.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa. pag. 1899

Deliberazione 20 maggio 2011, n. 1160.

Variazione al Bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato. pag. 1902

Deliberazione 20 maggio 2011, n. 1192.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Approvazione con correzioni delle modificazioni al regolamento edilizio comunale adottato con deliberazione del consiglio comunale n. 5 del 31 marzo 2011, ai sensi dei commi 5 e 8 dell'art. 54 della L.R. 11/1998. pag. 1907

Deliberazione 20 maggio 2011, n. 1202.

Approvazione delle "Linee guida per la gestione delle procedure di acquisizione, conservazione, perdita e sospensione dello stato di disoccupazione in attuazione del Decreto legislativo 21 aprile 2000, n. 181 (Disposizioni per agevolare l'incontro tra la domanda e l'offerta di lavoro, in attuazione dell'art. 45, comma 1, lettera a) della legge 17 maggio 1999, n. 144), come modificato dal Decreto legislativo 19 dicembre 2002, n. 297". pag. 1908

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Comunicato di iscrizione di società cooperativa nel registro regionale degli enti cooperativi (L.R. 27/1998 e successive modificazioni). pag. 1914

Délibération n° 1129 du 13 mai 2011,

portant approbation, au titre de la période 2012/2014, du plan des actions relevant du Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI), aux termes de la LR n° 48/1995 modifiée. page 1889

Délibération n° 1158 du 20 mai 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 1897

Délibération n° 1159 du 20 mai 2011,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2011/2013 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses obligatoires et modification des budgets de gestion et de caisse. page 1899

Délibération n° 1160 du 20 mai 2011,

rectifiant le budget prévisionnel 2011/2013 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 1902

Délibération n° 1192 du 20 mai 2010,

portant approbation, avec modifications, du nouveau texte du Règlement de la construction de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, adopté par la délibération du Conseil communal n° 5 du 31 mars 2011, au sens des cinquième et huitième alinéas de l'art. 54 de la LR n° 11/1998. page 1907

Délibération n° 1202 du 20 mai 2011,

portant approbation des lignes directrices pour la gestion des procédures d'obtention, de maintien, de perte et de suspension du statut de chômeur, en application du décret législatif n° 181 du 21 avril 2000 (Dispositions pour faciliter la rencontre entre la demande et l'offre d'emploi, en application de la lettre a du premier alinéa de l'art. 45 de la loi n° 144 du 17 mai 1999), tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 297 du 19 décembre 2002. page 1908

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives (LR n° 27/1998 modifiée). page 1914

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Avviso.

Ai sensi del Decreto Legislativo n. 194 del 19 novembre 2008 recante "Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004", si pubblicano le somme riscosse nell'anno 2010 dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta.

pag. 1914

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 1915

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 12/2009, art. 20).

pag. 1915

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12),

pag. 1916

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di BRUSSON. Deliberazione 26 aprile 2011, n. 12.

Variante non sostanziale n. 14 al P.R.G.C. relativa all'approvazione della classificazione degli edifici inseriti in zona "A2" ai sensi dell'art. 14, comma 1, lettera b) della L.R. 11/98. Esame osservazioni, approvazione definitiva.

pag. 1916

Comune di SAINT-NICOLAS. Deliberazione 14 aprile 2011, n. 5.

Approvazione variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. inerente la classificazione degli edifici in zona A.

pag. 1918

Comune di TORGNON. Deliberazione 6 aprile 2011, n. 18.

Variante non sostanziale al PRGC n. 29: classificazione edifici zone A - approvazione.

pag. 1919

Comune di TORGON. Deliberazione 6 aprile 2011, n. 19.

Variante non sostanziale al PRGC n. 30: approvazione progetto preliminare strada Vesan Dessus e piazzale Tuson - esame osservazioni.

pag. 1919

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Avis.

Publication, au sens du décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 réglementant les modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels en application du règlement (CE) n° 882/2004, du compte rendu des sommes recouvrées dans l'année 2010 par la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 1914

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art.20).

page 1915

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art.20).

page 1915

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art.12).

page 1916

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de BRUSSON. Délibération n° 12 du 26 avril 2011,

portant examen des observations concernant la variante non substantielle n° 14 du PRGC relative au classement des bâtiments des zones A2 et approbation définitive de celle-ci, aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998.

page 1916

Commune de SAINT-NICOLAS. Délibération n° 5 du 14 avril 2011,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative au classement des bâtiments des zones A.

page 1918

Commune de TORGNON. Délibération n° 18 du 6 avril 2011,

portant approbation de la variante non substantielle n° 29 du PRGC, relative au classement des bâtiments des zones A.

page 1919

Commune de TORGON. Délibération n° 19 du 6 avril 2011,

portant examen des observations concernant la variante non substantielle n° 30 du PRGC, relative à l'avant-projet de la route de Vesan-Dessus et au parc de stationnement de Tuson, et approbation de celle-ci.

page 1919

Comunità Montana Grand-Combin. Decreto 23 maggio 2011, n. 1.

Esproprio dei beni immobili nel Comune di DOUES occorrenti per le opere di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse Regionale ETROUBLES-ALLEIN-DOUES-VALPELLINE.

pag. 1920

Comunità Montana Grand-Combin. Decreto 23 maggio 2011, n. 2.

Esproprio dei beni immobili nel Comune di VALPELLINE occorrenti per le opere di ammodernamento e di regolarizzazione delle procedure espropriative sulla strada di interesse Regionale ETROUBLES-ALLEIN-DOUES-VALPELLINE.

pag. 1923

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami e previo superamento di apposito corso di formazione professionale, per l'assunzione a tempo indeterminato di 7 agenti forestali (Categoria B - Posizione B2), con possibilità di copertura massima di ulteriori 7 posti, nell'ambito dell'organico del corpo forestale della Valle d'Aosta.

pag. 1927

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Cat. D), nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare alla direzione enti locali, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 1947

Comunità Montana Walser.

Estratto bando di concorso pubblico per titoli, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di un ausiliario nel profilo di addetto alle pulizie - categoria A.

pag. 1950

Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione di n. 1 bibliotecario, (Categoria D - Posi-

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 1 du 23 mai 2011,

portant expropriation des biens immeubles situés dans la commune de DOUES et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional ÉTROUBLES-ALLEIN-DOUES-VALPELLINE, dans le cadre de la régularisation des procédures y afférentes.

page 1920

Communauté de montagne Grand-Combin. Acte n° 2 du 23 mai 2011,

portant expropriation des biens immeubles situés dans la commune de VALPELLINE et nécessaires aux travaux de réaménagement de la route d'intérêt régional ÉTROUBLES-ALLEIN-DOUES-VALPELLINE, dans le cadre de la régularisation des procédures y afférentes.

page 1923

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours externe, sur titres, épreuves et cours de formation professionnelle, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 7 agents forestiers (catégorie B - position B2), et, éventuellement, de 7 autres au maximum, à affecter à l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

page 1927

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur administratif (catégorie D - cadre), à affecter à la Direction des collectivités locales, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

page 1947

Communaute de Montagne Walser-Haute Vallée du Lys.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un agent chargé du nettoyage (catégorie A).

page 1950

Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude, approuvée par arrêté du Recteur n° 64 du 1^{er} juin 2011, relatif au concours externe, sur épreu-

zione D), da assegnare alla biblioteca di Ateneo, bandito con Decreto Rettorale n. 132 del 7 ottobre 2010, approvata con Decreto del Rettore n. 64 del 1° giugno 2011.

pag. 1951

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di AOSTA.

Procedura aperta per l'affidamento dei servizi di igiene urbana e di raccolta e trasporto dei ru ed assimilati – CUP C62I11000040004 – CIG 249898212F.

pag. 1951

ves, organisé par arrêté du Recteur n° 132 du 7 octobre 2010, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, à plein temps, d'un bibliothécaire (catégorie D, position D) à affecter à la Bibliothèque de l'Université.

page 1951

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune d'AOSTE.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution du service de voirie urbaine et du service de collecte et de transport des déchets ménagers et assimilés – CUP C62I11000040004 – CIG 249898212F. page 1951